

Ordinanza che istituisce provvedimenti nei confronti delle persone e delle organizzazioni legate a Osama bin Laden, al gruppo «Al-Qaïda» o ai Taliban

Modifica del 22 marzo 2010

Il Dipartimento federale dell'economia,

visto l'articolo 16 della legge del 22 marzo 2002¹ sugli embarghi,
ordina:

I

L'allegato 2 dell'ordinanza del 2 ottobre 2000² che istituisce provvedimenti nei confronti delle persone e delle organizzazioni legate a Osama bin Laden, al gruppo «Al-Qaïda» o ai Taliban è modificato come segue:

Sono aggiunte le iscrizioni seguenti:

C. Elenco di persone fisiche appartenenti o associate all'organizzazione «Al-Qaïda» (258 persone)

QI.A.276.10. Name: 1: AKRAM 2: TURKI 3: HISHAN 4: AL-MAZIDIH

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 1974 b) 1975 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** Akram Turki Al-Hishan **Low quality a.k.a.:** a) Abu Jarrah b) Abu Akram **Nationality:** na **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Zabadani, Syrian Arab Republic **Listed on:** 11 Mar. 2010 **Other information:** Other possible date of birth: 1979. He is a cousin of Ghazy Fezza Hishan Al Mazidih (QI.A.277.10).

QI.A.277.10. Name: 1: GHAZY 2: FEZZA 3: HISHAN 4: AL-MAZIDIH

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 1974 b) 1975 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** a) Ghazy Fezzaa Hishan b) Mushari Abd Aziz Saleh Shlash **Low quality a.k.a.:** a) Abu Faysal b) Abu Ghazzy **Nationality:** na **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Zabadani, Syrian Arab Republic **Listed on:** 11 Mar. 2010 **Other information:** He is a cousin of Akram Turki Hishan Al Mazidih (QI.A.276.10).

¹ RS 946.231

² RS 946.203

Sono radiate le iscrizioni seguenti:

**D. Elenco di enti appartenenti o associati all'organizzazione
«Al-Qaïda» (103 enti)**

QE.B.76.02. Name: BA TAQWA FOR COMMERCE AND REAL ESTATE COMPANY LIMITED

A.k.a.: Hochburg AG **F.k.a.:** na **Address: a)** Vaduz, Liechtenstein **b)** formerly c/o Astat Trust reg. **Listed on:** 3 Sep. 2002 (amended on 26 Dec. 2003) **Other information:** na.

QE.N.79.02. Name: NADA INTERNATIONAL ANSTALT

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address: a)** Vaduz, Liechtenstein **b)** formerly c/o Asat Trust reg. **Listed on:** 3 Sep. 2002 (amended on 23 Dec. 2008) **Other information:** Liquidated and deleted from Commercial Registry.

QE.W.65.01. Name: WALDENBERG AG

A.k.a.: na **F.k.a.:** **a)** Al Taqwa Trade, Property and Industry **b)** Al Taqwa Trade, Property and Industry Company Limited **c)** Al Taqwa Trade, Property and Industry Establishment **d)** Himmat Establishment **Address: a)** c/o Asat Trust Reg., Altenbach 8, 9490 Vaduz FL, Liechtenstein **b)** Via Posero, 2, 22060 Campione d'Italia, Italy **Listed on:** 9 Nov. 2001 (amended on 4 Nov. 2003, 26 Nov. 2004) **Other information:** In liquidation.

QE.Y.66.01. Name: YOUSSEF M. NADA

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** Via Riasec 4, Ch-6911 Campione D'Italia I, Italy **Listed on:** 9 Nov. 2001 (amended on 25 Jul. 2006) **Other information:** na.

QE.Y.67.01. Name: YOUSSEF M. NADA & CO. GESELLSCHAFT M.B.H.

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** Kaertner Ring 2/2/5/22, 1010 Vienna, Austria **Listed on:** 9 Nov. 2001 (amended on 26 Nov. 2004) **Other information:** Company dissolved in October 2002, deleted from Company Registry as of November 2002. Premises vacated November 2002.

Sono modificate le iscrizioni seguenti:

**C. Elenco di persone fisiche appartenenti o associate all'organizzazione
«Al-Qaïda» (258 persone)**

QI.K.135.03. Name: 1: DAWOOD 2: IBRAHIM 3: KASKAR 4: na

Title: Sheikh **Designation:** na **DOB:** 26 Dec. 1955 **POB:** **a)** Bombai **b)** Ratnagiri, India **Good quality a.k.a.:** **a)** Dawood Ebrahim **b)** Sheikh Dawood Hassan **c)** Abdul Hamid Abdul Aziz **d)** Anis Ibrahim **e)** Aziz Dilip **f)** Daud Hasan Shaikh Ibrahim Kaskar **g)** Daud Ibrahim Memon Kaskar **h)** Dawood Hasan Ibrahim Kaskar **i)** Dawood Ibrahim Memon **j)** Dawood Sabri **k)** Kaskar Dawood Hasan **l)** Shaikh Mohd Ismail Abdul Rehman **m)** Dowood Hassan Shaikh Ibrahim **Low quality a.k.a.:** **a)** Ibrahim Shaikh Mohd Anis **b)** Shaikh Ismail Abdul **c)** Hizrat **Nationality:** Indian **Passport no.:** **a)** Indian passport number A-333602 issued in Bombay, India, issued on 4 Jun. 1985 (passport subsequently revoked by the Government of India)

b) Indian passport number M110522 issued in Bombay, issued on 13 Nov. 1978
c) Indian passport number R841697 issued in Bombay, issued on 26 Nov. 1981
d) Indian passport number F823692 (JEDDAH) issued by CGI in Jeddah, issued on 2 Sep. 1989 **e)** Indian passport number A501801 (BOMBAY), issued on 26 Jul. 1985 **f)** Indian passport number K560098 (BOMBAY), issued on 30 Jul. 1975
g) Passport number V57865 (BOMBAY), issued on 3 Oct. 1983 **h)** Passport number P537849 (BOMBAY), issued on 30 Jul. 1979 **i)** Passport number A717288 (MISUSE) issued in Dubai, issued on 18 Aug. 1985 **j)** Pakistani passport number G866537 (MISUSE) issued in Rawalpindi, issued on 12 Aug. 1991 **k)** Passport number C-267185 issued in Karachi in Jul.1996 **l)** Passport number H-123259 issued in Rawalpindi in Jul. 2001 **m)** Passport number G-869537 issued in Rawalpindi **n)** Passport number KC-285901 **National identification no.:** na **Address:** **a)** Karachi/Pakistan, White House, Near Saudi Mosque, Clifton **b)** House Nu 37 - 30th Street - defence, Housing Authority Karachi Pakistan **c)** Palatial bungalow in the hilly area of Noorabad in Karachi **d)** Property at Margalla Raod F 6/2 Street no. 22, House number 29 in Karachi **Listed on:** 3 Nov. 2003 (amended on 21 Mar. 2006, 25 Jul. 2006, 2 Jul. 2007, 11 Mar. 2010) **Other information:** International arrest warrant issued by the Government of India.

QI.B.107.03. Name: 1: SHAMIL 2: SALMANOVICH 3: BASAYEV 4: na
Title: na **Designation:** na **DOB:** 14 Jan. 1965 **POB:** **a)** Dyshni-Vedeno, Vedensk district, Chechen-Ingush Autonomous Soviet Socialist Republic **b)** Vedenskiy District, Chechnya Republic, Russia **Good quality a.k.a.:** **a)** Abdullakh Shamil Abu-Idris **b)** Basaev Chamil **c)** Shamil Basaev **d)** Basaev Shamil Shikhanovic **Low quality a.k.a.:** **a)** Amir **b)** Rasul **c)** Spartak **d)** Pantera-05 **e)** Hamzat **f)** General **g)** Baisangur **h)** Walid **i)** Al-Agra **j)** Rizvan **k)** Berkut **l)** Assadula **m)** Terek **n)** Lysy **o)** Idris **p)** Besznogy **Nationality:** Russian **Passport no.:** As of January 2002, Russian passport number was 623334 **National identification no.:** IY-OZH No 623334, issued on 9 Jun. 1989 by the Vedensk district **Address:** na **Listed on:** 12 Aug. 2003 (amended on 25 Jul. 2006, 2 Jul. 2007, 25 Jan. 2010, 11 Mar. 2010) **Other information:** International arrest warrant issued by the Russian Government. Confirmed to have died as of 2006.

QI.A.201.05. Name: 1: YASSER 2: MOHAMED 3: ISMAIL 4: ABU SHAWEEESH
Title: na **Designation:** na **DOB:** 20 Nov. 1973 **POB:** Benghazi, Libyan Arab Jamahiriya **Good quality a.k.a.:** Yasser Mohamed Abou Shaweesh **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no.:** **a)** Egyptian travel document 939254 **b)** Egyptian passport 0003213 **c)** Egyptian passport 981358 **d)** Passport substitute C00071659 issued by the Federal Republic of Germany **National identification no.:** na **Address:** ~~Wuppertal prison~~, Germany **Listed on:** 6 Dec. 2005 (amended on 7 Sep. 2007, 11 Mar. 2010) **Other information:** In detention in Germany as of January 2005. On 6 Dec. 2007 he was found guilty of supporting a foreign terrorist organization and of multiple counts of fraud and attempted fraud. The sentence remains to be determined by the courts. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 24 Nov. 2009.

QI.A.224.06. Name: 1: ISMAIL 2: MOHAMED 3: ISMAIL 4: ABU SHAWESH
Title: na **Designation:** na **DOB:** 10 Mar. 1977 **POB:** Benghazi, Libyan Arab Jamahiriya **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Stateless Palestinian **Passport no.:** a) Egyptian travel document, passport number 0003684 b) Egyptian passport number 981354 **National identification no.:** na **Address:** ~~Weierstadt Prison, Germany~~ **Listed on:** 2 Aug. 2006 (amended on 11 Mar. 2010) **Other information:** In ~~remand~~ detention since 22 May 2005. On 6 Dec. 2007 he was found guilty of supporting a foreign terrorist organization. Due to his detention pending trial, the prison sentence was suspended. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 24 Nov. 2009.

QI.A.132.03. Name: 1: ASCHRAF 2: AL-DAGMA 3: na 4: na
Title: na **Designation:** na **DOB:** 28 Apr. 1969 **POB:** Absan, Gaza Strip, Palestinian Territories **Good quality a.k.a.:** a) Aschraf Al-Dagma, born 28 Apr. 1969 in Kannyouiz, Palestinian Territories b) Aschraf Al Dagma, born 28 Apr. 1969 in the Gaza Strip, Palestinian Territories c) Aschraf Al Dagma, born 28 Apr. 1969 in Palestinian Territories d) Aschraf Al Dagma, born 28 Apr. 1969 in Abasan, Gaza Strip **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Unresolved/Palestinian origin **Passport no.:** Refugee travel document issued by Landratsamt Altenburger Land (Altenburg County Administration Office), Germany, dated 30 Apr. 2000 **National identification no.:** na **Address** ~~in prison in~~ Germany as at Feb. 2010 ~~Oct. 2008~~ **Listed on:** 23 Sep. 2003 (amended on 23 Dec. 2008, 11 Mar. 2010) **Other information:** Associated with Ismail Abdallah Sbaitan Shalabi (listed under permanent reference number QI.S.128.03), Djamel Moustfa (QI.M.129.03) and Mohamed Abu Dhess (QI.A.130.03). Tried in Düsseldorf, Germany, from 10 Feb. 2004 to 26 Oct. 2005, and convicted on the charge of membership in a terrorist organization (the German cell of the «Al-Tawhid» movement, listed as Jama'at Al-Tawhid wa'al-Jihad ~~under permanent reference number~~ (QE.J.115.04)) in coincidence with, inter alia, the procurement of counterfeited official identity papers. Sentenced to 7 years and 6 months of imprisonment. Presumably, he will have completed his full sentence on 27 Dec. 2009. Released from prison on 15 Dec. 2009 having served his sentence. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 19 Jan. 2010.

QI.A.130.03. Name: 1: MOHAMED 2: GHASSAN 3: ALI 4: ABU DHESS ~~3: na 4: na~~
Title: na **Designation:** na **DOB:** ~~22 Feb. 1964~~ 22 Jun. 1966 **POB:** Irbid, Jordan **Good quality a.k.a.:** a) Yaser Hassan, born 1 Feb. 1966 in Hasmija b) Abu Ali Abu Mohamed Dhees, born 1 Feb. 1966 in Hasmija c) Mohamed Abu Dhess, born 1 Feb. 1966 in Hashmija, Iraq **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Jordanian **Passport no.:** a) German International travel document no.: 0695982, expired b) German International travel document no.: 0785146, valid until 8 Apr. 2004 **National identification no.:** na **Address:** In prison in Germany as at Oct. 2008 **Listed on:** 23 Sep. 2003 (amended on 23 Dec. 2008, 11 Mar. 2010) **Other information:** a) Name of father: Mouhemad Saleh Hassan b) Name of mother: Mariam Hassan, néé Chalabia c) Distinguishing features: stiffening/deformation of the left index finger d) Associated with Ismail Abdallah Sbaitan Shalabi (listed under permanent reference number QI.S.128.03), Djamel Moustfa (QI.M.129.03) and Aschraf Al-Dagma

(QI.A.132.03). Tried in Düsseldorf, Germany, from 10 Feb. 2004 to 26 Oct. 2005, and convicted on the charge of membership in a terrorist organization (the German cell of the «Al-Tawhid» movement, listed as Jama'at Al-Tawhid wa'al-Jihad ~~under permanent reference number~~ (QE.J.115.04)) in coincidence with preparation for counterfeiting official identity papers. Sentenced to 8 years of imprisonment. ~~Presumably, he will have completed his full sentence on 3~~ Due for release in May 2010. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 19 Jan. 2010.

D. Elenco di enti appartenenti o associati all'organizzazione «Al-Qaïda» (103 enti)

QE.G.91.02. Name: GLOBAL RELIEF FOUNDATION (GRF)

A.k.a.: **a)** Fondation Secours Mondial (FSM) **b)** Secours mondial de France (SEMONDE) **c)** Fondation Secours Mondial – Belgique a.s.b.l. **d)** Fondation Secours Mondial v.z.w. **e)** FSM **f)** Stichting Wereldhulp – Belgie, v.z.w. **g)** Fondation Secours Mondial – Kosova **h)** Fondation Secours Mondial «World Relief»
F.k.a.: na **Address:** **a)** 9935 South 76th Avenue, Unit 1, Bridgeview, Illinois, 60455, United States of America **b)** P.O. Box 1406, Bridgeview, Illinois, 60455, United States of America **c)** 49 rue du Lazaret, 67100 Strasbourg, France **d)** Vaatjesstraat, 29, 2580 Putte, Belgium **e)** Rue des Bataves 69, 1040 Etterbeek, Brussels, Belgium **f)** P.O. Box 6, 1040 Etterbeek 2, Brussels, Belgium **g)** Mula Mustafe Baseskije Street No. 72, Sarajevo, Bosnia and Herzegovina **h)** Put Mladih Muslimana Street 30/A, Sarajevo, Bosnia and Herzegovina **i)** 64 Potur Mahala Street, Travnik, Bosnia and Herzegovina **j)** Rr. Skenderbeu 76, Lagjja Sefa, Gjakova, Kosovo **k)** Ylli Morina Road, Djakovica, Kosovo **l)** Rruga e Kavajes, Building No. 3, Apartment No. 61, P.O. Box 2892, Tirana, Albania **m)** House 267 Street No. 54, Sector F – 11/4, Islamabad, Pakistan **Listed on:** 22 Oct. 2002 (amended on 26 Nov. 2004, 20 Dec. 2005, 25 Jul. 2006, 24 Mar. 2009, 11 Mar. 2010) **Other information:** Other Foreign Locations: Afghanistan, Azerbaijan, Bangladesh, ~~Chechnya (Russia)~~, China, Eritrea, Ethiopia, Georgia, India, ~~Ingushetia (Russia)~~, Iraq, Jordan, Lebanon, West Bank and Gaza, Sierra Leone, Somalia and Syria. Federal Employer Identification Number (United States of America): 36-3804626. V.A.T. Number: BE 454,419,759. Belgian addresses incorrect: these are the addresses of Putte et Bruxelles de l'association sans but lucratif since 1998.

II

La presente modifica entra in vigore il 25 marzo 2010.³

22 marzo 2010

Dipartimento federale dell'economia:
Doris Leuthard

³ La presente modifica è stata pubblicata dapprima in via straordinaria il 24 mar. 2010 (art. 7 cpv. 3 LPubl; RS **170.512**).